

# Du manuscrit au web en passant par le tract. Un travail d'historien

IREMAM Séminaire de recherche de l'équipe d'histoire (2019-2020)

**Jean-François Legrain**

Aix Marseille Univ., CNRS/IREMAM

(Institut de Recherches et d'Études sur les Mondes Arabes et Musulmans)

<http://iremam-base.cnrs.fr/>

Aix-en-Provence, 10 février 2020



Pour aller plus loin...

# Une pratique historienne du web Problématique, outils et mise en œuvre pour un objet d'histoire immédiate

Site de la Maison de l'Orient et de la  
Méditerranée – Jean – Pouilloux, 2019

[https://www.mom.fr/guides/hist\\_web/index.html](https://www.mom.fr/guides/hist_web/index.html)

# Historien formé dans la grande tradition classique

Sciences bibliques (langues, exégèse, histoire)

Philologie arabe médiévale (manuscrits et traductions latines)



# Historien formé dans la grande tradition classique

**La critique textuelle** deviendrait pour moi le meilleur outil pour demeurer indemne des présupposés idéologiques véhiculés par les acteurs de la mobilisation palestinienne, leurs amis ou leurs ennemis

Mon travail montre la permanence des qualités heuristiques de la critique textuelle, de la codicologie, de la diplomatique et de la philologie appliquées à des productions de mobilisation politique contemporaine 'triviales' conjuguant sources analogiques et sources numériques.

# La critique textuelle dans un contexte classique

*Job dans la littérature musulmane*, thèse de l'École Pratique des Hautes Études (EPHE), IVe section historique et philologique, sous la direction de Gérard Troupeau, assisté de Maxime Rodinson et Paul Nwyia, Paris, 1979, 228 p.

Corpus : **textes de la tradition musulmane classique, sunnite et chiite, commentaires exégétiques, chroniques hagiographiques ; pèlerinages anciens et contemporains, musulmans et chrétiens, contexte géographique et pratiques de piété**

Sources bibliques : **Bible hébraïque, Septante, textes homélitiques du début de notre ère, synaxaires médiévaux**

Ses résultats : **contribution des littératures orales plus qu'écrites**

# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial'

Abandon du terrain classique au profit du contemporain (Kamal Joumlatt) et du très-contemporain (Palestine) au début des années 1980

***Les voix du soulèvement palestinien, 1987-1988*, édition critique des communiqués du Commandement National Unifié et du Mouvement de la Résistance Islamique ; traduction française en collaboration avec Pierre Chenard, Le Caire, Centre d'Études et de Documentation Économique, Juridique et Sociale (CEDEJ), 1991, 736 p.**

# **La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial'**

**Les tracts (avec les graffiti) comme vecteur principal de la mobilisation de la première Intifada (1987-1993)**

**Dactylographiés, parfois manuscrits, photocopiés ou ronéotés**

**Commandement National Unifié du soulèvement: Fath, FPLP, FDLP,  
Parti communiste**

**Hamas, Jihad islamique et multiplicité de comités**

**Les faux**

# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial'

*Stemma codicum* :

affronter la multiplicité des témoins (versions) d'un même texte et tenter de tracer leur généalogie sur la base de l'analyse de tous leurs éléments externes (type de support, écriture, date et lieu d'origine d'un manuscrit, etc.)  
et internes (types de variantes textuelles)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
نداء - نداء - نداء  
لاصوت يعلو فوق صوت الإنتفاضة  
لاصوت يعلو فوق صوت شعب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء رقم - ٧ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
نداء - نداء - نداء  
لاصوت يعلو فوق صوت الإنتفاضة  
نداء رقم - ٩ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة

لاصوت يعلو فوق صوت الإنتفاضة  
لاصوت يعلو فوق صوت شعب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء - نداء - نداء  
نداء رقم - ٣ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة

نداء - نداء - نداء  
لاصوت يعلو فوق صوت الإنتفاضة  
نداء رقم - ٤ -  
صادر عن القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة



# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial'

Ses résultats : mise au jour du processus d'élaboration des communiqués, de la relation entre leaderships de l'extérieur et leaderships de l'intérieur

نداء - نداء - نداء  
لا صوت يعلو فوق صوت الانتفاضة  
لا صوت يعلو فوق صوت شباب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء رقم - ٢٩ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة  
نداء من تحريرها الفلسطينية مستقلة

نداء - نداء - نداء  
لا صوت يعلو فوق صوت الانتفاضة  
لا صوت يعلو فوق صوت شباب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء رقم - ٣١ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة  
نداء من تحريرها الفلسطينية مستقلة

نداء - نداء - نداء  
لا صوت يعلو فوق صوت الانتفاضة  
لا صوت يعلو فوق صوت شباب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء رقم - ٣٦ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة  
نداء فلسطين -

نداء - نداء - نداء  
لا صوت يعلو فوق صوت الانتفاضة  
لا صوت يعلو فوق صوت شباب فلسطين - شعب منظمة التحرير الفلسطينية  
نداء رقم - ٣٧ -  
صادر عن منظمة التحرير الفلسطينية / القيادة الوطنية الموحدة للانتفاضة  
نداء المجلس الوطني

Et des 'forgeries' ('fakes')

# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique

Dix ans plus tard, confronté aux mêmes types d'interrogations sur la méthode à adopter pour traiter divers documents de l'intifada al-Aqsa (2000-2004)

*Internet et histoire : les Brigades des martyrs d'Al-Aqsâ. Les pages Internet comme sources de l'histoire du temps présent*, Lyon, Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 2004 (<https://www.mom.fr/guides/aqsa/aqsa.htm>), 306 p. et 400 documents

# **La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique**

**Universalisation de l'usage d'internet de façon générale et du web en particulier**

j'appartiens à cette génération qui s'est mise à l'informatique pour le traitement automatique de corpus

**L'historien sera de plus en plus souvent amené à croiser sources matérielles (analogiques) et sources virtuelles (numériques) dans la construction d'un corpus documentaire et de son exploitation**

**Retard des contemporanéistes, exemplarité des médiévistes (des archivistes-documentalistes)**

# **La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique**

**Absence de stratégie unifiée et de mots d'ordre consensuels, les communiqués des organisations ne jouaient quasi aucun rôle dans la mobilisation au jour le jour**

**Leur contenu la plupart du temps réduit à de simples revendications d'opérations militaires dans des formules stéréotypées**

**L'ordinateur toujours utilisé pour la composition, quasi disparition des tracts papier au profit d'une utilisation intensive du fax, du efax et du net**

# **La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique**

**Brigades des martyrs d'Al-Aqsa se réclamaient de l'héritage historique de Fath et de son leadership intrinsèquement liés à l'AP**

**D'où l'intérêt d'interroger ce lien pour mieux saisir tant les ressorts de l'engagement armé que l'implication des divers échelons de l'Autorité.**

**Corpus : 400 documents dont 156 tracts rassemblés sur le terrain (Gaza, Cisjordanie), posters de martyrs placardés sur les murs et vingtaine d'URL**

# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique



Al-Aqsa Martyres Troop



كتائب شهداء الأقصى

AL-AQSA Martyres Troops

Palestine



كتائب شهداء الأقصى

فلسطين

# La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique

Ses résultats : **Proposer une histoire critique des Brigades, au double sens du terme : celui de la méthode et celui de la démarcation dans le récit de l'histoire**

Critique de la doxa (médias et certains acteurs, palestiniens ou israéliens) : **les Brigades comme organisation unifiée, hiérarchisée et soumise aux décisions au leadership de Fath, Y. Arafat ou Marwan Barghouti ; une identité de 'jeune garde' originaire des territoires et décidée à en découdre avec une 'vieille garde' revenue de Tunis**



# **La critique textuelle élargie au contemporain et au 'trivial' numérique**

- **Les Brigades comme structure complexe sinon morcelée.**
- **Lien avec Fath dénué de toute instrumentalisation passive**
- **Structure transgénérationnelle mêlant 'autochtones' et 'retournees'**
- **Cohérence idéologique réduite**
- **Articulation nationale organisationnelle minimale, enracinement local quasi replié sur les cercles de solidarité primaires, et prépondérance d'une ou de quelques figures qui fondaient le groupe et lui imprimaient une cohérence propre**



# Enquêter dans les mondes numériques

- Approcher le web comme **source primaire** ou comme **source secondaire** constitue deux démarches de construction de **corpus** qui impliquent :
  - des **méthodes** communes (collecter, vérifier, valider, sauvegarder, analyser) conformes aux règles classiques de la diplomatique
  - des **outils** communs appropriés

# Jean-François Legrain

Aix Marseille Univ., CNRS/IREMAM

(Institut de Recherches et d'Études sur les Mondes Arabes  
et Musulmans)

<http://www.iremam-base.cnrs.fr/>

[https://www.mom.fr/guides/hist\\_web/index.html](https://www.mom.fr/guides/hist_web/index.html)